

Séquence réalisée par Marie-Ange Spire, professeure de lettres au collège Charcot de Fresnes (94).

Le livre des merveilles de Marco Polo

raconté par Pierre-Marie Beaudé

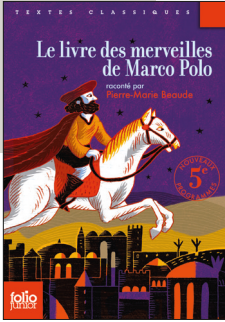
Introduction : L'intérêt pédagogique

Dans le cadre des nouveaux programmes de français en classe de cinquième, la lecture de l'adaptation du *Livre des merveilles de Marco Polo* de Pierre-Marie Beaudé se situe à la croisée de la découverte du monde médiéval et de l'initiation à l'étude d'un genre littéraire : le récit de voyage. À travers le parcours initiatique de l'explorateur, le jeune lecteur est alors invité à construire son propre regard sur le monde, sur les autres et sur soi.

L'étude de ce récit poursuit un double objectif : d'une part, entrer dans l'univers des marchands voyageurs du Moyen Âge et, d'autre part, comprendre les enjeux d'une adaptation d'un récit et les procédés de réécriture.

SOMMAIRE

Séance 1	› Lire <i>Le livre des merveilles</i> et son adaptation	p. 2
Séance 2	› Découvrir le périple de Marco Polo	p. 4
Séance 3	› Étudier le point de vue des voyageurs sur un monde nouveau	p. 6
Séance 4	› Transmettre le goût du voyage	p. 8
Séance 5	› Évaluation de lecture	p. 10



Lire *Le livre des merveilles* et son adaptation

- **Objectifs :**
- › Comparer le début d'un récit de voyage et son adaptation
- › Situer une œuvre dans son contexte historique
- › Étudier une enluminure
- › Rédiger une synthèse

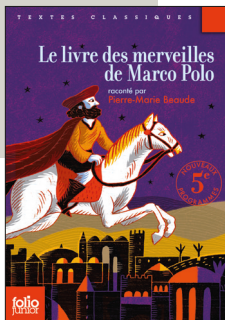
---> *Supports de travail : chapitre 1 et Carnet de lecture.*

I. Du récit de voyage au récit d'aventures

Chapitre 1 – Ici commence l'introduction du Livre qui est appelé « La description du monde »	Chapitre 1 – Comment j'ai connu Marco Polo
<p>« Seigneurs, Empereurs et Rois, Duc et Marquis, Comtes, Chevaliers et Bourgeois, et vous tous qui voulez connaître les différentes races d'hommes, et la variété des diverses régions du monde, et être informés de leurs us et coutumes, prenez donc ce livre et faites le lire; car vous y trouverez toutes les grandissimes merveilles et diversités de la Grande et de la Petite Arménie, de la Perse, de la Turquie, des Tartares et de l'Inde, et de maintes autres provinces de l'Asie moyenne et d'une partie de l'Europe quand on marche à la rencontre du Vent-Grec, du Levant et de la Tramontane; c'est ainsi que notre livre vous les contera en clair et bon ordre, tout comme Messire Marco Polo, sage et noble citoyen de Venise, les décrit parce qu'il les a vues de ses propres yeux.</p> <p>Sans doute il y a ici certaines choses qu'il ne vit pas, mais il les tient d'hommes dignes d'être crus et cités. C'est pourquoi nous présenterons les choses vues pour vues et les choses entendues pour entendues en sorte que notre livre soit sincère et véritable sans nul mensonge, et que ses propos ne puissent être taxés de fables. (..)</p> <p>À présent, il a fait écrire toutes ces choses en bon ordre à Messire Rustichello, citoyen de Pise, qui était avec lui dans le même donjon de Gênes, en l'an 1298 (...). »</p> <p style="text-align: right;">Extrait du <i>Livre des merveilles</i> de Marco Polo</p>	<p>« J'allais avoir treize ans quand j'ai fait la rencontre de Marco Polo. À partir de ce jour, nous ne nous sommes plus quittés; je l'ai suivi partout dans son voyage au bout du monde. Jamais depuis l'apparition des hommes sur la Terre, personne ne visita autant de pays que nous, messire Marco et moi. Nous avons parcouru les terres du grand khan, nous avons vu l'Inde et la Chine. Quand nous avons quitté Venise, nous étions encore des adolescents. Au retour, nous étions des hommes dans la force de l'âge. Notre voyage avait duré vingt-quatre ans! Mon nom est Angelo. »</p> <p style="text-align: right;">Extrait du <i>Livre des merveilles de Marco Polo</i>, raconté par Pierre-Marie Beaude</p>

Comparez les titres de ces deux premiers chapitres :

1. Quels sont les types de phrase employés ?
2. Soulignez le pronom personnel utilisé dans le deuxième titre du chapitre 1. Qui est désigné par ce pronom ?
3. Lequel de ces deux titres suscite davantage la curiosité du lecteur ? Justifiez votre réponse.
4. Pourquoi le mot Livre est-il écrit avec une majuscule dans le premier titre du chapitre 1 ?
5. Quel est le deuxième titre du *Livre des merveilles* ?



Lire Le livre des merveilles et son adaptation (suite)

II. Le projet du *Livre des merveilles*

1. En quelle année et dans quelles circonstances particulières Marco Polo a-t-il raconté son voyage ?
2. Marco Polo est-il l'auteur du *Livre des merveilles* ? Qui l'a écrit ? Qui a participé au voyage ?
3. Relevez dans l'introduction du *Livre des merveilles* les termes qui caractérisent ceux à qui s'adresse cet ouvrage.
 - a) Quelle catégorie sociale n'est ici pas mentionnée ?
 - b) Comment l'expliquez-vous ?
4. Quel est le projet de ce récit de voyage ? Justifiez votre réponse.
5. Citez les pays et régions traversés par Marco Polo. Quelles directions Marco Polo prend-il lorsqu'il part en voyage ? Comment sont-elles désignées dans le texte ?
6. Quelle promesse est faite aux lecteurs ?

III. L'incipit de l'adaptation de Pierre-Marie Beaude

1. Le lecteur est-il interpellé ?
2. Quelle relation entretient le narrateur avec Marco Polo ? Soulignez l'expression qui vous a permis de répondre.
3. Comment s'appelle le narrateur ?
4. A-t-il participé au voyage ? Justifiez votre réponse.
5. Quels pays et quelles régions ont-ils traversés ?
6. Combien de temps a duré leur voyage ? Quel indice nous permet de situer dès ces premières lignes le contexte historique ?

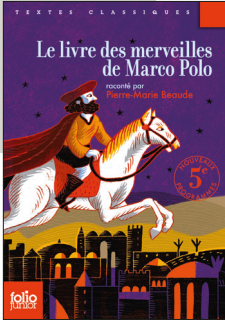
IV. Histoire des arts : Venise au Moyen Âge

1. Allez à l'adresse suivante : <http://www.larevuedesressources.org/le-livre-des-merveilles-de-marco-polo-livre-premier,1466.html> Déroulez ensuite le document pour vous rendre au chapitre V avec la miniature du départ de Marco Polo pour Venise. Puis répondez aux questions suivantes :
 1. Qui est l'auteur de cette miniature ?
 2. Quel est le titre du manuscrit dans lequel elle se trouve ?
 3. De quelle époque date-t-elle ?
 4. Quel est le sujet du tableau ?
 5. Citez tous les détails qui vous permettent de reconnaître Venise.
 6. Comment sont habillés les personnages ? Appartiennent-ils tous au même milieu social ?
 7. Quels métiers de cette société médiévale sont ici représentés ?
 8. Quel est le symbole de Venise ? Où se trouve-t-il sur la miniature ?
 9. À votre avis où est le bateau de Marco Polo ? Justifiez votre réponse.

V. Écriture

En vous servant des réponses aux questions précédentes expliquez en quoi le récit de Pierre-Marie Beaude est une adaptation ? Vous pouvez également relire son interview

dans le Carnet de lecture. Quelle introduction avez-vous préférée ? Vous rédigerez votre réponse en un court paragraphe argumenté.



Découvrir le périple de Marco Polo

Objectifs :

- › Étudier les conditions du voyage et les motivations du voyageur au Moyen Âge
- › Découvrir deux grandes routes du commerce empruntées par Marco Polo
- › Maîtrise de la langue : les expansions du Groupe nominal
- › Mener des recherches documentaires

---> *Support de travail : l'ensemble du livre.*

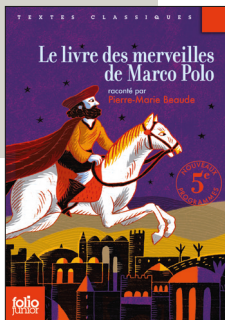
I. Une enfance vénitienne

1. Dans quelles circonstances Angelo rencontre-t-il Marco ?
2. En quoi ces deux enfants sont-ils différents ?
3. Quelle représentation géographique du monde le grand-père d'Angelo a-t-il transmis à son petit-fils ?
4. Pourquoi Angelo éprouve-t-il immédiatement de l'affection pour Marco ?
5. Décrivez le milieu familial de Marco.
6. Quel événement va précipiter le voyage de Marco ?
7. Depuis combien de temps Angelo vit-il à Venise ? Quelle expression emploie-t-il pour compter les années ?
7. Pourquoi les deux amis vont-ils rendre visite au géant Kofa ?
 - a) Racontez en quelques lignes l'histoire de ce personnage.
 - b) Comment est-il devenu riche ?
8. Quelles sont les prédictions de la vieille femme ?

II. En route vers la Chine

1. Associez aux noms des étapes du voyage aller un souvenir noté dans le récit de voyage d'Angelo :

Étapes	Caractéristiques
Saint-Jean-d'Acre •	• Un marché de tissus brodés, d'innombrables épices, des céramiques de Chine
Le mont Ararat •	• Le ver à soie
La Géorgie, Bagdad •	• La découverte des défenses d'éléphant
Kerman en Perse •	• Les charmeurs de serpents, dresseurs de singes, vendeurs de pacotille
Ormuz •	• Le récit du Déluge
Kashgar •	• Le dernier achat d'ânes, de mulets et de chameaux avant d'arriver à Pékin.
Lop •	• Les turquoises



Découvrir le périple de Marco Polo (suite)

- Comment les voyageurs se déplacent-ils ?
- Relevez les différents types de paysage traversés par Marco.
- Comment est décrit le désert ?
- Quels dangers guettent les voyageurs à cette époque ?
- Voici dans le désordre les épreuves traversées par Marco et Angelo : remettez-les dans l'ordre chronologique.
Épisode avec les cavaliers kurdes effrayés par les pétards – La traversée de l'Empire perse – La rencontre

- avec Jade – La fille d'un prince dresseur de faucon – La maladie de Marco – La traversée du désert de Syrie – Séjour chez les éleveurs « des cinq museaux » dans les montagnes du Pamir – Le désert du Taklamakan – La rencontre avec des cavaliers dans les montagnes de l'Arménie – La première dispute avec Angelo au mont Ararat.*
- De quelles qualités fait preuve Marco ?

III. Le retour par la Route des épices

- À quelle occasion Marco entame-t-il son voyage retour ?
- Quelles mers et quels océans ont traversé les voyageurs pour se rendre à Venise ?
- Comment sont accueillis les voyageurs à leur retour à Venise ?
- Que ressentent alors les voyageurs après vingt-quatre ans de voyage ?
- Marco et Angelo sont-ils d'après vous des héros ?

IV. Maîtrise de la langue : les expansions du Groupe nominal

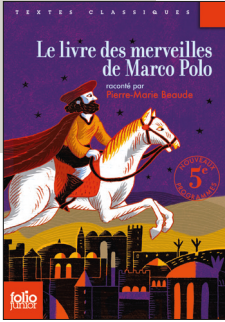
« *J'observais les palais, les clochers séparés de la terre ferme où nous nous tenions. Ils paraissaient surgis de la lagune, baignés dans une brume subtile qui n'avait rien à voir avec l'air que je respirais. Voir une ville prisonnière des eaux levait en moi une terrible angoisse.* »

- Indiquez la classe grammaticale des mots ou expressions soulignés.
- Réécrivez la première phrase en supprimant les mots ou expressions soulignés. Quelle remarque faites-vous ?
- Combien la deuxième phrase comporte-t-elle de propositions ? Recopiez les propositions relatives : à quels mots se rapportent-elles ? Quel mot remplace le pronom relatif ?
- Quelle est la fonction grammaticale de ces propositions subordonnées relatives ?
- Dans la troisième phrase, quelle est la fonction grammaticale de l'adjectif *prisonnière* ? Quel mot vient compléter cet adjectif ? Quelle est la fonction de ce dernier ?

V. Faire un exposé

Choisissez l'un des trois sujets suivants et préparez un exposé que vous présenterez à la classe.

- La Route de la soie
- Les Grandes Découvertes
- La vie à Venise au Moyen Âge



Étudier le point de vue des voyageurs sur un monde nouveau

- Objectifs :**
- › Décrire un monde inconnu en repérant le schéma narratif
 - › Introduire un point de vue dans la description
 - › Maîtrise de la langue avec les procédés d'insistance
 - › Rédiger un moyen pour exprimer ses émotions

----> *Support de travail : chapitre 11.*

I. La découverte d'un monde inconnu

1. Par qui sont accueillis les voyageurs après leur périple de trois ans ?
2. Relevez les expressions qui montrent que le narrateur est surpris et effrayé par cette nouvelle rencontre.
3. Recopiez la phrase qui souligne le sens de l'hospitalité du Grand Khan et donc que les voyageurs n'auraient pas dû avoir peur.
4. Relisez le passage de « Le voyage reprit... Le bonheur ou le malheur ! »
 - a) Relevez les mots qui caractérisent l'escorte, la nourriture, les chasseurs, les gibiers et les nuits. Indiquez la classe grammaticale de ces mots.
 - b) La caractérisation de ces éléments est-elle positive ou péjorative ?
- c) Quel est donc le point de vue d'Angelo sur les derniers quarante jours du voyage ?
- d) Son point de vue a-t-il changé en quarante jours ? Justifiez votre réponse.
- e) Quelles sont les réactions des marchands lorsqu'ils aperçoivent enfin Pékin ? Quelle émotion expriment-ils ? Relevez à la fin du passage l'expression qui vous a permis de répondre.
5. Pourquoi Marco reste-t-il silencieux ? Quelle explication donne-t-il à son silence ?
6. Quelles découvertes surprenantes vont faire Angelo et Marco avant de rencontrer l'empereur Kubilaï ?

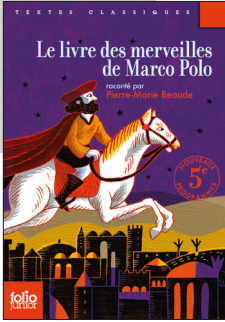
II. Messire Kubilaï

1. Qui est le grand-père de Kubilaï ?
2. Comment ce dernier est-il devenu un empereur craint de tous ?
3. Pourquoi Angelo compare-t-il le Grand Khan, Kubilaï, à une sorte de dieu ?
4. Comment Angelo nous montre-t-il le pouvoir et l'autorité de cet empereur ?
5. Quelles sont les qualités de l'empereur Kubilaï ?
6. Pourquoi convoque-t-il Marco après la lecture de la lettre du père de Jade ?

III. Le palais impérial

Relisez le passage p. 90 « La résidence du Grand Khan... je ne savais pas quoi faire de mes mains. »

1. Par quelle remarque le narrateur commence-t-il la description du palais impérial ?
2. À quoi servent les cinq portes du bâtiment situé sur la muraille sud ?
3. Pourquoi le guide les entraîne-t-il vers une autre porte ?
4. Où se cache la résidence de Kubilaï ?
5. Relevez les détails de la description qui soulignent l'immensité de ce palais et son aspect merveilleux.
6. Quels sont les matériaux utilisés pour décorer les murs de ce palais ?
7. Quelle est la réaction d'Angelo lorsqu'il découvre le palais ? Justifiez votre réponse.



Étudier le point de vue des voyageurs sur un monde nouveau (suite)

IV. Maîtrise de la langue : les procédés d'insistance

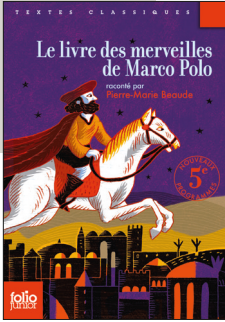
- Récrivez ces deux phrases en remplaçant le comparatif de supériorité par un comparatif d'égalité puis un comparatif d'infériorité.
« *J'y vis cinq portes magnifiques. Celle du milieu, **plus grande que les autres**, est réservée à l'empereur.* »
Comparez les trois énoncés. Que remarquez-vous ?
Quel est l'effet produit par l'emploi du comparatif ?
- Remplacez dans la phrase suivante l'adjectif en gras par l'adjectif bon. Quelle nuance de sens observez-vous ?
« *Nicolo et Mafféo dépensèrent sans compter pour apparaître sous leur **meilleur** jour devant le sire Kubilai.* »
Remplacez à présent ce superlatif qui exprime le plus haut degré par un superlatif qui exprime le plus bas degré. Quelle contradiction relevez-vous ? Quel est l'effet produit par l'emploi de ce superlatif ?
- « *On y stocke les machines de guerre, **les arcs, les flèches, les carquois, les lances, les massues et le harnachement des chevaux.*** »
À quel champ lexical appartiennent les mots en caractères gras ? Quel est l'effet produit par cette énumération ?
- « *Les tissus étaient si nombreux, si joliment décorés, qu'il nous était bien difficile de choisir.* »
Quel mot, dans la proposition principale, annonce la proposition subordonnée introduite par que ?
Quel est l'effet produit par l'emploi de cette proposition subordonnée ?

V. Écriture

Vous avez découvert un monument qui vous a ébloui. Décrivez-le à un ami en lui écrivant une lettre. Vous vous efforcerez d'être le plus précis possible tout en lui faisant partager votre émotion.

Conseils :

Utilisez dans votre description différents procédés d'insistance : adjectif qualificatif au superlatif, énumération, proposition subordonnée introduite par *si... que*.



Transmettre le goût du voyage

- Objectifs :**
- › Aller à la rencontre des autres
 - › Distinguer le merveilleux de la réalité
 - › Susciter la curiosité

---> **Supports de travail : chapitres 12, 13, 14, 15, 16, 17.**

I. À la rencontre de l'autre

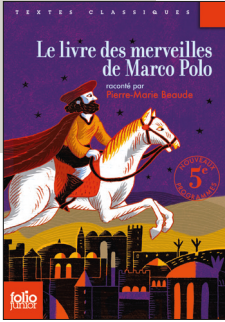
Chapitres 12 et 13

1. Lors de la partie de chasse du Grand Khan, Angelo et Marco découvrent le mode de vie nomade : quelles sont ses caractéristiques ? Combien de personnes faut-il loger ?
2. Décrivez ces « maisons qu'on déplace comme on veut ». Comment reconnaît-on les tentes réservées à l'empereur et à ses proches ?
3. Quel sentiment exprime Angelo en voyant surgir du néant cette ville entière ?
4. Comment sont enterrés les morts à Sachion ? En quoi cette coutume diffère-t-elle de celle pratiquée à Venise ? Qu'en concluent les deux voyageurs ?
5. Comment appelle-t-on les pierres avec lesquelles les villageois se chauffent ? Décrivez ces pierres. Quelle découverte font ici Marco Polo et Angelo ?
6. Qu'apprend le lecteur sur les coutumes matrimoniales des Tartares ?
7. Pourquoi les deux voyageurs ne se sont-ils pas attardés au royaume de Dragoiam ? Quels sentiments ont-ils alors éprouvés ?
8. Dans le nord de l'Inde, Marco et Angelo rencontrent un moine accompagné d'un tigre : pourquoi cet homme semble-t-il étrange ? En quoi est-il différent des hommes d'église ?
9. Quel est le rôle de tous ces détails notés par Angelo ? Informer le lecteur, le faire rêver, le transporter dans un monde imaginaire, le faire réfléchir, lui transmettre le goût du voyage ?

II. Le monde est un livre de merveilles

1. Lors de leur retour à Venise, de nombreuses questions sont posées à Marco et à Angelo. Complétez ce tableau en relevant les réponses :

Questions	Réponses
Certaines poules ont-elles des poils de chat ?	
La salamandre est-elle un animal qui vit dans le feu ?	
Ont-ils rencontré des hommes-chiens ?	
Les étoiles disparaissent-elles au bout du monde ?	
Ont-ils rencontré des licornes ?	
Qui a vu l'oiseau Rouk ?	



Transmettre le goût du voyage (suite)

- Soulignez dans les réponses les expressions qui montrent qu'Angelo et Marco n'hésitent pas à mélanger détails appartenant à la réalité et légendes.
- Quel est l'effet produit sur le lecteur ?

III. De la réalité à la légende

- Comment les gens vivent-ils au pays des dents en or dont la capitale est Young-Tchang ?
- Que dessine Timotéo, le fils d'Angelo après avoir entendu ces explications ?
- Cherchez dans un dictionnaire la définition du mot *légende*.
- Pour quelle raison peut-on considérer que le dessin de l'enfant est le début d'une légende ?
- Quelle dernière découverte Timotéo utilise-t-il pour décorer la maison ?
- Imaginez les paroles de Timotéo alors qu'il raconte à son frère ce que son père lui a transmis. Ces paroles commenceraient par : « Tu sais, en écoutant notre père j'ai compris que le monde est un livre de merveilles... »

IV. Maîtrise de la langue : les accords dans le Groupe nominal

- Soulignez dans la phrase suivante les adjectifs qualificatifs et justifiez leur orthographe.
« Il a représenté des gens avec de longues dents qu'il a colorées en ocre, et puis un monsieur allongé sur un lit à côté d'un enfant, et des voisins, avec de grands chapeaux qui lui rendent visite. »
- Récrivez cette phrase en remplaçant *dents* par *cheveux*, *monsieur* par *dame* et *chapeaux* par *capas*.
- Complétez avec l'adjectif correctement accordé.
 - Les éléphants vivent dans des régions (boisé), (rempli) de (grand) marécages.
 - Ces (gros) créatures accomplissent toutes les tâches.
 - Nous étions encore loin quand retentirent les bruits (semblable) à ceux d'une (gros) trompette, très (aigu), à en déchirer les oreilles.

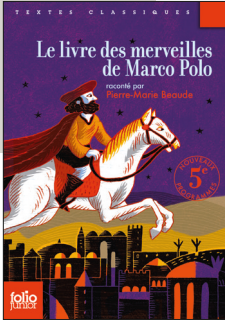
V. Imiter une construction

Sur le modèle de l'extrait suivant, décrivez un animal imaginaire. Vous conserverez les mots ou expressions soulignés en gras.

Cet oiseau-là vit dans les îles proches de Madagascar, mais comme la mer est fort agitée, nous n'avons pas pu y aller. Mais j'ai connu quelqu'un qui a été retenu prisonnier dans ces îles, et c'est lui qui m'a raconté. Les oiseaux qui pondent ces œufs s'appellent des rouks. Ils passent dans ces îles quelques mois de l'année, et le

reste du temps on ne sait pas où ils se retirent. Ils ont une figure d'aigle, mais sont beaucoup plus grands. Ils sont beaucoup plus forts que les autruches qui pourtant sont presque aussi grandes que les ânes. Leur force est telle, a précisé l'ancien prisonnier, qu'ils peuvent sans effort attraper un éléphant dans leurs griffes, l'enlever dans les airs et le faire retomber pour qu'il s'écrase au sol. Ils peuvent alors le manger tranquillement.

Évaluation de lecture



- **Objectif :** •
 • › Évaluer la compréhension de lecture de l'œuvre intégrale •

I. Une rencontre décisive (7 points)

1. Comment Angelo, le narrateur, rencontre-t-il Marco Polo ? (1 pt)
2. Où et à quelle époque se déroule ce récit ? (1 pt)
3. Citez deux ou trois détails qui montrent que Marco Polo a une attitude particulière. (1 pt)
4. Pour quelle raison le père de Marco a-t-il quitté Venise pendant dix ans ? Que propose-t-il à son fils ? (2 pts)
5. À qui les deux amis vont-ils demander de protéger leur voyage ? (1 pt)
6. Quelle sera la destination des voyageurs ? (2 pts)

II. La découverte d'un monde inconnu (10 points)

1. Quelle mission Marco confie-t-il à Angelo dès le début de leur périple ? (1 pt)
2. Après avoir cité trois pays traversés par Marco Polo, indiquez la durée du voyage pour atteindre la cour du Grand Khan ? (2 pts)
3. Comment les voyageurs se déplacent-ils à cette époque ? Quels dangers affrontent-ils ? (2 pts)
4. Qui est le Grand Khan Kubilaï ? Où habite-t-il ? (1 pt)
5. Décrivez une des découvertes de Marco Polo qui vous a particulièrement impressionné. (2 pts)
6. Quelle légende racontée par Marco vous a fait penser au récit biblique du Déluge ? (2 pts)

III. De retour à Venise (3 points)

1. Qu'espère Marco Polo en acceptant sa dernière mission ? Combien d'années aura duré ce long voyage ? (1 pt)
2. Quelles preuves les voyageurs sont-ils obligés de fournir pour être reconnus par le Doge ? Laquelle de ces preuves est la plus convaincante ? (1 pt)
3. Que sont devenus les deux amis après ce long périple ? (1 pt)